

ਪਛੋ ਪੰਜਾਬ ਪਛਾਓ ਪੰਜਾਬ ਹਿੰਦੀ ਟੀਮ

ਪਾਠ੍ਯਕ੍ਰਮ - 2021-22

ਕਖ਼ਾ :- ਨਵਮ੍ ਵਿਭਯ ਹਿੰਦੀ (ਦਵਿਤੀਯ ਭਾ਷ਾ)

ਪਾਠ 13 ਅਨੁਵਾਦ (ਹਿੰਦੀ ਵ੍ਯਾਕਰਣ)
ਵ੍ਯਾਕਰਣ ਪੁਸਤਕ ਸੇ ਅਭ੍ਯਾਸ-ਕਾਰ੍ਯ ਚਰਣ ਸੜ੍ 2021

* ਨਿਮ੍ਨਲਿਖਿਤ ਦਿਓ ਪੰਜਾਬੀ ਵਾਕ੍ਯਾਂ ਕਾ ਹਿੰਦੀ ਮੇਂ ਅਨੁਵਾਦ ਕੀਜ਼ਿਓ।

1.	ਪੰਜਾਬ ਯੂਨੀਵਰਸਿਟੀ ਚੰਡੀਗੜ੍ਹ ਵਿੱਚ ਹੈ। ਪੰਜਾਬ ਯੂਨਿਵਰਸਿਟੀ ਚੰਡੀਗੜ੍ਹ ਮੇਂ ਹੈ।
2.	ਦਿਵਾਲੀ ਕੱਤਕ ਦੀ ਮੱਸਿਆ ਦੀ ਰਾਤ ਨੂੰ ਮਨਾਈ ਜਾਂਦੀ ਹੈ। ਦੀਵਾਲੀ ਕਾਰ୍ਤਿਕ ਕੀ ਅਮਾਵਸ੍ਯਾ ਕੋ ਮਨਾਓ ਜਾਤੀ ਹੈ।
3.	ਇਤਿਹਾਸਿਕ ਸਥਾਨਾਂ ਦੀ ਯਾਤਰਾ ਨਾਲ਼ ਸਾਡੇ ਗਿਆਨ ਵਿੱਚ ਵਾਧਾ ਹੁੰਦਾ ਹੈ। ਏਤਿਹਾਸਿਕ ਸਥਾਨਾਂ ਕੀ ਯਾਤ੍ਰਾ ਸੇ ਹਮਾਰੇ ਜ਼ਾਨ ਮੇਂ ਵ੍ਰਦ੍ਧਿ ਹੋਤੀ ਹੈ।
4.	ਛੱਬੀ ਜਨਵਰੀ ਅਤੇ ਪੰਦਰਾਂ ਅਗਸਤ ਸਾਡੇ ਕੌਮੀ ਤਿਉਹਾਰ ਹਨ। ਛਭਬੀਸ ਜਨਵਰੀ ਔਰ ਪਨ੍ਦ੍ਰਹ ਅਗਸਤ ਹਮਾਰੇ ਰਾਸ਼ਟ੍ਰੀਯ ਟ੍ਯੋਹਾਰ ਹਿੰ।
5.	ਸਾਡੇ ਹਿਰਦੇ ਵਿੱਚ ਆਪਣੀ ਮਾਂ-ਬੋਲੀ ਲਈ ਪਿਆਰ ਹੋਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ। ਹਮਾਰੇ ਹ੍ਰਦਯ ਮੇਂ ਅਪਨੀ ਮਾਤ੍ਰਭਾਸ਼ਾ ਕੇ ਲਿਓ ਪ੍ਯਾਰ ਹੋਨਾ ਚਾਹਿਓ।
6.	ਕਰਤਾਰ ਸਿੰਘ ਸਰਾਭਾ ਨੇ ਉੱਨੀ ਸਾਲ ਦੀ ਛੋਟੀ ਉਮਰ ਵਿੱਚ ਦੇਸ਼ ਲਈ ਸ਼ਹੀਦੀ ਪਾਈ। ਕਰਤਾਰ ਸਿੰਹ ਸਰਾਭਾ ਨੇ ਤਨ੍ਨੀਸ ਵਰ੍ਸ਼ ਕੀ ਛੋਟੀ ਆਯੁ ਮੇਂ ਦੇਸ਼ ਕੇ ਲਿਓ ਸ਼ਹਾਦਤ ਪਾਓ।
7.	ਮਿਠਾਸ ਅਤੇ ਨਿਮਰਤਾ ਸਾਰੇ ਗੁਣਾਂ ਦਾ ਨਿਚੋੜ ਹੈ। ਮਿਠਾਸ ਔਰ ਨਮ੍ਰਤਾ ਸਭੀ ਗੁਣਾਂ ਕਾ ਸਾਰ ਹੈ।

8.	ਵਿਗਿਆਨ ਦੇ ਖੇਤਰ ਵਿੱਚ ਲਗਾਤਾਰ ਵਾਧਾ ਹੋ ਰਿਹਾ ਹੈ। ਵਿਗਿਆਨ ਦੇ ਖੇਤਰ ਮੇਂ ਨਿਰੰਤਰ ਬਢੋਜਰੀ ਹੋ ਰਹੀ ਹੈ।
9.	ਅਖਬਾਰ ਦਾ ਸਾਡੇ ਜੀਵਨ ਵਿੱਚ ਮਹੱਤਵਪੂਰਨ ਸਥਾਨ ਹੈ। ਸਮਾਚਾਰ-ਪਤਰ ਦਾ ਹਮਾਰੇ ਜੀਵਨ ਮੇਂ ਮਹੱਤਵਪੂਰਨ ਸਥਾਨ ਹੈ।
10.	ਜਨਸੰਖਿਆ ਦੇ ਵੱਧਣ ਨਾਲ ਬੇਰੋਜ਼ਗਾਰੀ ਵੀ ਵੱਧ ਰਹੀ ਹੈ। ਜਨਸੰਖਿਆ ਦੇ ਬਢਨੇ ਸੇ ਬੇਰੋਜ਼ਗਾਰੀ ਭੀ ਬਢ ਰਹੀ ਹੈ।
11.	ਸਾਨੂੰ ਬਿਜਲੀ ਦੀ ਬਚਤ ਕਰਨੀ ਚਾਹੀਦੀ ਹੈ। ਹਮੇਂ ਬਿਜਲੀ ਦੀ ਬਚਤ ਕਰਨੀ ਚਾਹਿਏ।
12.	ਜੇਕਰ ਤੁਸੀਂ ਆਪਣਾ ਅੱਜ ਖਰਾਬ ਕਰੋਗੇ ਤਾਂ ਤੁਹਾਡਾ ਕਲ੍ਹ ਵੀ ਖਰਾਬ ਹੋ ਜਾਏਗਾ। ਯਦਿ ਆਪ ਅਪਨਾ ਆਜ ਖਰਾਬ ਕਰੋਗੇਂ ਤੋ ਆਪਕਾ ਕਲ ਭੀ ਖਰਾਬ ਹੋ ਜਾਏਗਾ।
13.	ਜਨਤਕ ਸੰਪਤੀ ਦੀ ਰੱਖਿਆ ਕਰੋ ਅਤੇ ਹਿੰਸਾ ਤੋਂ ਦੂਰ ਰਹੋ। ਸਾਰਵਜਨਿਕ ਸੰਪਤਿ ਦੀ ਰੱਖਾ ਕਰੋ ਔਰ ਹਿੰਸਾ ਸੇ ਦੂਰ ਰਹੋ।
14.	ਜਤਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਪੜ੍ਹਦਾ ਹੈ ਨਾਲੇ ਨੌਕਰੀ ਕਰਦਾ ਹੈ। ਜਤਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਪੜ੍ਹਦਾ ਹੈ ਸਾਥ ਹੀ ਨੌਕਰੀ ਕਰਦਾ ਹੈ।
15.	ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਦੇਵ ਜੀ ਨੇ ਕਿਰਤ ਕਰਕੇ ਖਾਣ ਦੀ ਸਿੱਖਿਆ ਦਿੱਤੀ ਹੈ। ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਦੇਵ ਜੀ ਨੇ ਕਰਮ ਕਰਕੇ ਖਾਣੇ ਦੀ ਸਿੱਖਾ ਦੀ।
16.	ਦੋਸਤਾਂ ਨਾਲ ਕਦੇ ਵੀ ਹੇਰਾਫੇਰੀ ਨਹੀਂ ਕਰਨੀ ਚਾਹੀਦੀ। ਸਿਤ੍ਰਾਂ ਸੇ ਕਭੀ ਭੀ ਹੇਰਾਫੇਰੀ ਨਹੀਂ ਕਰਨੀ ਚਾਹਿਏ।
17.	ਜੇਕਰ ਨੌਕਰੀ ਨਹੀਂ ਮਿਲ ਰਹੀ ਤਾਂ ਸ਼੍ਰੋਮਣੀ ਗੁਰਦੁਆਰਾ ਦਾ ਰਸਤਾ ਅਪਨਾਓ। ਅਗਰ ਨੌਕਰੀ ਨਹੀਂ ਮਿਲ ਰਹੀ ਤੋ ਸਵ-ਰੋਜ਼ਗਾਰ ਦਾ ਮਾਰਗ ਅਪਨਾਓ।
18.	ਢੋਲ ਦੀ ਅਵਾਜ਼ ਸੁਣ ਕੇ ਅਸੀਂ ਘਰੋਂ ਬਾਹਰ ਆ ਗਏ। ਫੋਲ ਦੀ ਆਵਾਜ਼ ਸੁਨਕਰ ਹਮ ਘਰ ਸੇ ਬਾਹਰ ਆ ਗਏ।
19.	ਸਿਆਣਾ ਇਨਸਾਨ ਖਾਲੀ ਸਮੇਂ ਦਾ ਵੀ ਸਦਊਪਯੋਗ ਕਰਦਾ ਹੈ।

समझदार इन्सान खाली समय का सदुपयोग करता है।

20. ਘਰ ਵਾਂਗ ਸਕੂਲ ਵਿੱਚ ਵੀ ਸਫ਼ਾਈ ਬਹੁਤ ਜ਼ਰੂਰੀ ਹੈ।
घर की भाँति स्कूल में भी सफ़ाई बहुत ज़रूरी है।

शिक्षा विभाग पंजाब

लेखन कार्य :- सुनीता चोपड़ा, हिंदी शिक्षिका
स. क. सी. से. स्मार्ट स्कूल खुर्दपुर
ज़िला - ज़ालंधर

शोधक :- पंकज माहर, ज़िला रिसोर्स पर्सन हिंदी
स. माँ. सी. से. स्मार्ट स्कूल लाडोवाली रोड
ज़िला - ज़ालंधर